SONY

4-594-412-**01**(2)

ヘッドホンケーブル
Headphone Cable

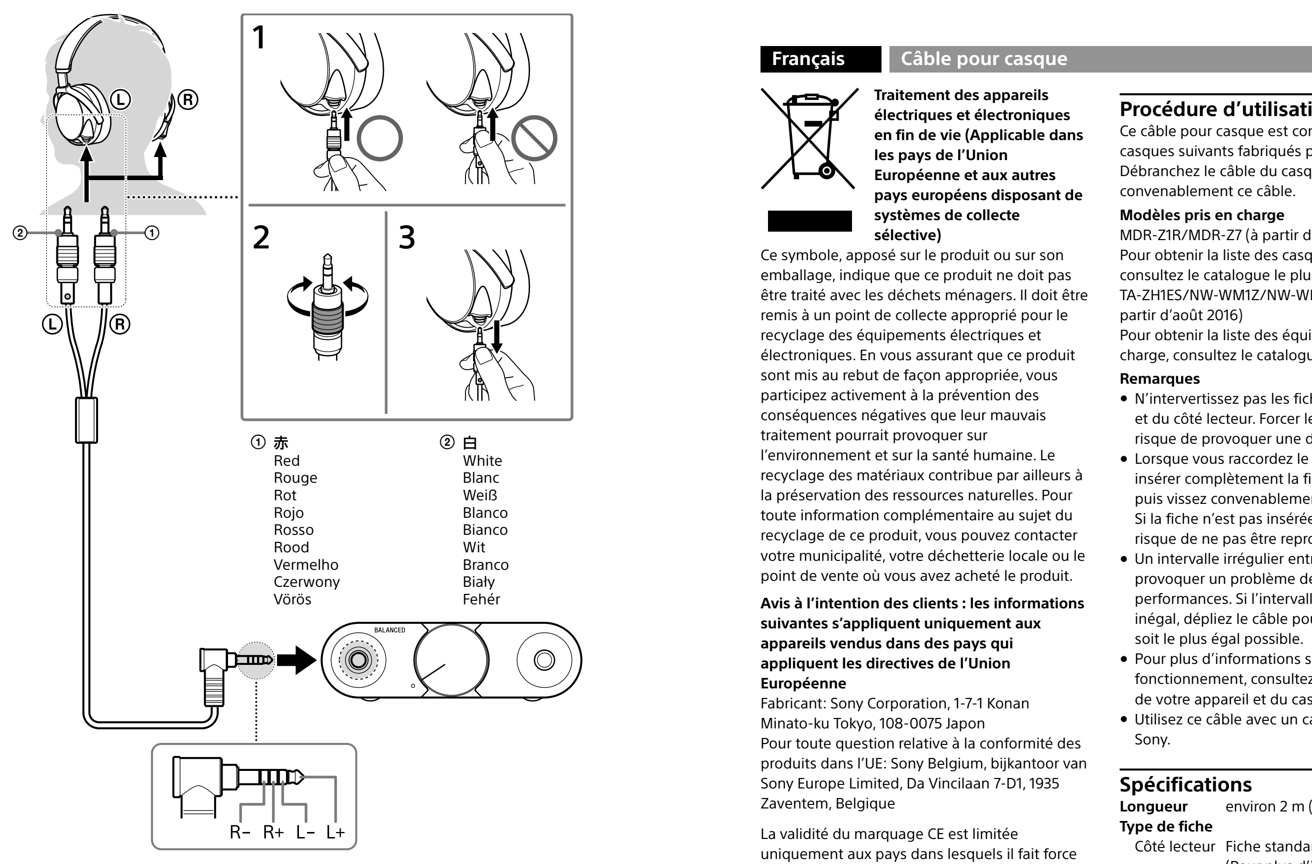
取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

Návod k obsluze
Návod na používanie
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
使用說明書
사용설명서

MUC-B20SB1

©2016 Sony Corporation
Printed in China

* 4 5 9 4 4 1 2 0 1 * (2)



日本語 ヘッドホンケーブル

主な特長
- KIMBER KABLE社との協力によって開発された8芯Braid構造採用。外部ノイズの低減、クロストークの最小化、電気的な特性の調整により透明感のあるクリアな音質を実現。
- 耐蝕性に優れた金メッキプラグを採用。グリップ部には堅牢かつ音響的特性に優れたアルミ合金を採用、不要振動を抑制します。
- ヘッドホン側のプラグにはねじ止め式のロックリングを採用、確実で信頼性の高い接続を可能にしました。
- バランス標準プラグには磁気誘導ノイズを防ぎ、耐久性にもすぐれた非磁性体メッキプラグを採用。

使い方
下記のソニー製ヘッドホンにお使いいただける接続ケーブルです。
ヘッドホン本体のケーブルを抜き、本ケーブルをしっかり差し込んでください。

対応機種
MDR-Z1R/MDR-Z7（2016年8月現在）
対応ヘッドホンの一覧は最新のカタログでご確認ください。
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A（2016年8月現在）
対応機器の一覧は最新のカタログでご確認ください。

ご注意
- ヘッドホン側と機器側を入れ換えて使用しないでください。無理に差し込むと故障の原因となります。
- 本体のジャックにケーブルを接続するときは、プラグを奥までしっかりと差し込み、回転部を回して固定してください。プラグをしっかり差し込まないと、音が聞こえないことがあります。
- 通常の使用では問題ありませんが、編み目の間隔が極端に不均一になると、品質、性能上の問題が発生する可能性があります。その場合、ケーブルをしごいて編み目がなるべく均一になるようにしてください。
- 操作方法については、お使いの機器、ヘッドホンの取扱説明書をご覧ください。

主な仕様
長さ 約2 m
プラグ形状
機器側 バランス標準プラグ（対応機器は別記リストを参照）
ヘッドホン側
金メッキ3極ミニプラグ（バランス接続）×2（対応ヘッドホンは別記リストを参照）
ケーブル構造
ブレイド構造（8本）
導体材料 OFC

KIMBER KABLEは、RKB Industrial, Inc.の米国およびその他の国における登録商標です。

ご注意
CEマークは主にEEA（European Economic Area）各国など、法律に定められた国においてのみ有効です。

安全に関するお知らせ
⚠警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

⚠警告 禁止
安全のために
ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、電気製品はすべてまちがった使いかたをすると、火災や感電などにより人身事故になることがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。
- 接続先の取扱説明書も必ずお読みください。
- 安全のために注意事項を守る。
- 故障したら使わない。
- 万一異常が起きたら、ソニーの相談窓口またはお買い上げ店に修理を依頼する。

保証書とアフターサービス
保証書について
- この製品には保証書が添付されていますのでお買い上げの際お受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。
- 保証期間はお買い上げ日より１年間です。

アフターサービス
調子が悪いときは
この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。
それでも具合が悪いときは
ソニーの相談窓口、またはお買い上げ店にご相談ください。
保証期間中の修理は
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。
保証期間経過後の修理は
修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。
部品の保有期間について
当社ではケーブルの補修用性能部品（製品の機能を維持するために必要な部品）を、製造打ち切り後6年間保有しています。ただし、故障の状況その他の事情により、修理に代えて製品交換をする場合がありますのでご了承ください。

型名：MUC-B20SB1

お問い合わせ・ご相談について
よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。
http://www.sony.jp/support/

使い方相談窓口	修理相談窓口
フリーダイヤル ………0120-333-020	フリーダイヤル ………0120-222-330
携帯電話・PHS・一部のIP電話 ………050-3754-9577	携帯電話・PHS・一部のIP電話 ………050-3754-9599 ※取扱説明書・リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせください。

FAX（共通） 0120-333-389

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「309」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English Headphone cable

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Features
- A newly developed 8-wire-braided structure has been applied with the help of KIMBER KABLE, achieving excellent sound quality with higher clarity, lower external noise, minimized crosstalk and optimal electrical parameters.
- Gold plated plugs with high corrosion resistance are used, and the aluminum alloy grips with better robustness and better acoustic characteristics reduce unwanted vibrations.
- The headphone-side plugs have screw-type lock rings, which enable stable and secure connections.
- The Balanced Standard Plug is a plug that is plated with a non-magnetic material, which prevents magnetically induced noise and is exceptionally durable.

How to use
This headphone cable supports the following headphones manufactured by Sony.
Unplug the cable of the headphones, then plug this cable securely.

Supported models
MDR-Z1R/MDR-Z7 (as of August 2016)
For the list of applicable headphones, refer to the latest catalogue.
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (as of August 2016)
For the list of supported equipment, refer to the latest catalogue.

Notes
- Do not reverse the plugs for the headphone side and the player side. Plugging forcibly may cause a malfunction.
- When connecting the cable, make sure to fully insert the plug in the jack, and then screw the rotating part firmly. If the plug is not fully inserted, no sound may result.
- Unequal intervals of the braid may cause a problem in quality and performance. If intervals of braid are unequal, trim the cable and make intervals as equal as possible.
- For details of operation, refer to the operation instructions of your device and headphones.
- Use this cable with headphones manufactured by Sony.

Specifications
Length approx. 2 m (78 3/4 in)
Plug type
Player side Balanced Standard Plug (For the supported equipment, refer to the separate list of connectable equipment.)
Headphone side
Gold-plated 3-pole mini plug (balanced connection) ×2 (For the supported headphones, refer to the separate list of applicable headphones.)
Cable structure
8-wire braid
Conductor material
OFC

KIMBER KABLE is a registered trademark of RKB Industrial, Inc. in the U.S.A. and other countries.

Français Câble pour casque

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Caractéristiques
- Une nouvelle structure de tresse à 8 fils récemment développée a été appliquée avec l'aide de KIMBER KABLE, afin d'obtenir une excellente qualité de son avec davantage de netteté, une minimisation de la diaphonie des bruits externes et des paramètres électriques optimaux.
- Des fiches plaquées or avec haute résistance à la corrosion sont utilisées tandis que les poignées en alliage d'aluminium renforcées avec meilleures caractéristiques acoustiques minimisent les vibrations indésirables.
- Les fiches côté casque possèdent des bagues de verrouillage de type à vis assurant des connexions stables et sûres.
- La fiche standard équilibrée est une fiche plaquée avec un matériau non magnétique, d'une remarquable longévité, qui empêche le bruit à induction magnétique.

Procédure d'utilisation
Ce câble pour casque est compatible avec les casques suivants fabriqués par Sony.
Débranchez le câble du casque, puis branchez convenablement ce câble.

Modèles pris en charge
MDR-Z1R/MDR-Z7 (à partir d'août 2016)
Pour obtenir la liste des casques applicables, consultez le catalogue le plus récent.
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (à partir d'août 2016)
Pour obtenir la liste des équipements pris en charge, consultez le catalogue le plus récent.

Remarques
- N'intervertissez pas les fiches du côté casque et du côté lecteur. Forcer le branchement risque de provoquer une défaillance.
- Lorsque vous raccordez le câble, veillez à insérer complètement la fiche dans la prise, puis vissez convenablement la partie rotative. Si la fiche n'est pas insérée à fond, le son risque de ne pas être reproduit.
- Un intervalle irrégulier entre les fils peut provoquer un problème de qualité et de performances. Si l'intervalle entre les fils est inégal, dépliez le câble pour que l'intervalle soit le plus égal possible.
- Pour plus d'informations sur le fonctionnement, consultez le mode d'emploi de votre appareil et du casque.
- Utilisez ce câble avec un casque fabriqué par Sony.

Spécifications
Longueur environ 2 m (78 3/4 po)
Type de fiche
Côté lecteur Fiche standard équilibrée (Pour plus d'informations sur les équipements pris en charge, consultez la liste séparée des équipements connectables.)
Côté casque Mini-fiche plaquée or à 3 pôles (connexion équilibrée) × 2 (Pour plus d'informations sur les casques compatibles, consultez la liste séparée des casques applicables.)
Structure du câble
Tresse à 8 fils
Matériau conducteur
OFC

KIMBER KABLE est une marque déposée de RKB Industrial, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.

Deutsch Kopfhörerkabel

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Merkmale
- Eine mithilfe von KIMBER KABLE neu entwickelte 8-adrige Abschirmung sorgt für eine ausgezeichnete, besonders klare Tonqualität, minimales Übersprechen durch äußere Störeinflüsse und optimale elektrische Parameter.
- Die vergoldeten Stecker zeichnen sich durch eine hohe Korrosionsbeständigkeit aus, die Griffe bestehen aus einer besonders robusten Aluminiumlegierung und verringern dank optimaler akustischer Eigenschaften unerwünschte Vibrationen.
- Die Stecker an den Kopfhörern verfügen über schraubenartige Verriegelungsringe, die für stabile und sichere Verbindungen sorgen.
- Der symmetrische Standardstecker ist ein Stecker, der mit einem unmagnetischen Material beschichtet ist, das magnetisch erzeugtes Rauschen verhindert und den Stecker extrem widerstandsfähig macht.

Gebrauch
Dieses Kopfhörerkabel unterstützt die folgenden von Sony hergestellten Kopfhörer.
Trennen Sie das Kabel von den Kopfhörern und stecken Sie dieses Kabel fest hinein.

Unterstützte Modelle
MDR-Z1R/MDR-Z7 (Stand August 2016)
Eine Liste der geeigneten Kopfhörer finden Sie im neuesten Katalog.
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (Stand August 2016)
Eine Liste der unterstützten Geräte finden Sie im neuesten Katalog.

Hinweise
- Vertauschen Sie die am Kopfhörer und am Player einzusteckenden Stecker nicht. Wenn Sie die Stecker gewaltsam einsetzen, kann es zu einer Fehlfunktion kommen.
- Achten Sie beim Anschließen des Kabels darauf, den Stecker so weit wie möglich in die Buchse hineinzuschieben, und schrauben Sie dann den sich drehenden Teil fest. Wenn der Stecker nicht vollständig hineingeschoben wurde, ist unter Umständen kein Ton zu hören.
- Ungleichmäßige Intervalle bei der Abschirmung können Qualität und Leistung beeinträchtigen. Wenn die Intervalle bei der Abschirmung nicht gleich sind, modifizieren Sie das Kabel und sorgen Sie für möglichst gleichmäßige Intervalle.
- Einzelheiten zum Vorgehen finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Gerät und zu den Kopfhörern.
- Verwenden Sie dieses Kabel mit von Sony hergestellten Kopfhörern.

Technische Daten
Länge ca. 2 m
Steckertyp
Am Player Symmetrischer Standardstecker (Die unterstützten Geräte sind in der separaten Liste der anschließbaren Geräte aufgeführt.)
Am Kopfhörer
Vergoldeter 3-poliger Ministecker (symmetrische Verbindung) × 2 (Die unterstützten Kopfhörer sind in der separaten Liste der geeigneten Kopfhörer aufgeführt.)
Kabelaufbau 8-adrige Abschirmung
Leitermaterial OFC

KIMBER KABLE ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von RKB Industrial, Inc.

Español Cable de auriculares

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Características
- Se ha aplicado una nueva estructura trenzada de 8 hilos con la ayuda de KIMBER KABLE, que permite obtener una excelente calidad de sonido con una mayor claridad, una reducción del ruido externo, una minimización de las diafonías y unos parámetros eléctricos óptimos.
- Se utilizan clavijas doradas con una alta resistencia a la corrosión, y las empuñaduras de aleación de aluminio reducen las vibraciones no deseadas gracias a su solidez y características acústicas mejoradas.
- Las clavijas del extremo de los auriculares tienen anillos de cierre tipo tornillo, que permiten unas conexiones estables y seguras.
- La clavija estándar equilibrada es una clavija recubierta con un material no magnético, que previene el ruido de origen magnético y ofrece una resistencia excepcional.

Instrucciones de uso
Este cable de auriculares es compatible con los siguientes auriculares fabricados por Sony.
Desconecte el cable de los auriculares y, después, conecte este cable de forma segura.

Modelos compatibles
MDR-Z1R/MDR-Z7 (a fecha de agosto de 2016)
Para ver la lista de auriculares compatibles, consulte el catálogo más reciente.
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (a fecha de agosto de 2016)
Para ver la lista de equipos que pueden utilizarse, consulte el catálogo más reciente.

Notas
- No invierta los conectores del extremo auriculares y el extremo reproductor. Si los fuerza al conectarlos podría provocar una avería.
- Al conectar el cable, asegúrese de introducir totalmente la clavija y, a continuación, rosque con fuerza la pieza giratoria. Si la clavija no está totalmente introducida, es posible que no se escuche el sonido.
- Un trenzado a intervalos desiguales puede provocar problemas de calidad y rendimiento. Si los intervalos del trenzado son desiguales, estire el cable y trate de igualar al máximo los intervalos.
- Para obtener información sobre el funcionamiento, consulte las instrucciones de uso de su dispositivo y auriculares.
- Utilice este cable con auriculares fabricados por Sony.

Especificaciones
Longitud Aprox. 2 m
Tipo de clavija
Extremo reproductor
Clavija estándar equilibrada (Para obtener información sobre los equipos que pueden utilizarse, consulte la lista específica de equipos compatibles.)
Extremo auriculares
Miniclavija de 3 terminales dorada (conexión equilibrada) × 2 (Para obtener información sobre los auriculares que pueden utilizarse, consulte la lista específica de auriculares compatibles.)
Estructura del cable
Trenzado de 8 hilos
Material del conductor
OFC

KIMBER KABLE es una marca comercial registrada de RKB Industrial, Inc. en EE. UU. y otros países.

Italiano Cavo cuffie

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgio

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolar modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

Utilizzo
Il presente cavo per cuffie supporta le seguenti cuffie prodotte da Sony.
Staccare il cavo delle cuffie, quindi inserire il presente cavo in modo saldo.

Modelli supportati
MDR-Z1R/MDR-Z7 (a partire da agosto 2016)
Per l'elenco delle cuffie applicabili, consultare l'ultimo catalogo.
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (a partire da agosto 2016)
Per l'elenco degli apparecchi supportati, consultare l'ultimo catalogo.

Note
- Non invertire le spine per il lato cuffia e il lato lettore. L'inserimento forzato delle spine potrebbe provocare problemi di funzionamento.
- Durante il collegamento del cavo, assicurarsi di inserire completamente la spina nella presa, quindi avvitare a fondo la parte rotante. Se la spina non è completamente inserita, l'audio potrebbe risultare assente.
- Degli intervalli non uniformi della treccia possono causare problemi per la qualità e le prestazioni. Se gli intervalli non sono uniformi, sciogliere il cavo e rendere gli intervalli quanto più possibile uniformi.
- Per i dettagli sul funzionamento, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo e delle cuffie.
- Utilizzare il presente cavo con le cuffie prodotte da Sony.

Caratteristiche tecniche
Lunghezza circa 2 m
Tipo spina
Lato lettore Spina standard bilanciata (Per gli apparecchi supportati, consultare l'elenco separato degli apparecchi collegabili.)
Lato cuffia Minispina placcata in oro a 3 poli (collegamento bilanciato) × 2 (Per le cuffie supportate, consultare l'elenco separato delle cuffie applicabili.)
Struttura cavo
Treccia in 8 fili
Materiale conduttore
OFC

KIMBER KABLE è un marchio registrato di RKB Industrial, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.

Nederlands Hoofdtelefoonkabel

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)
Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).

Gebruik
Deze hoofdtelefoonkabel kan gebruikt worden met de volgende hoofdtelefoon van het merk Sony.
Koppel de kabel van de hoofdtelefoon los en sluit vervolgens deze kabel stevig aan.

Ondersteunde modellen
MDR-Z1R/MDR-Z7 (vanaf augustus 2016)
Raadpleeg de recentste catalogus voor de lijst met toepasselijke hoofdtelefoons.
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (vanaf augustus 2016)
Raadpleeg de recentste catalogus voor de lijst met ondersteunde apparatuur.

Opmerkingen
- Wissel de stekkers voor de kant van de hoofdtelefoon en de kant van de speler niet om. Als u de stekkers in de aansluitingen forceert, kan dit storingen veroorzaken.
- Zorg er bij het aansluiten van de kabel voor dat de stekker volledig ingebracht is in de aansluiting, en schroef vervolgens het draaiende deel stevig vast. Als de stekker niet volledig ingebracht is, is het mogelijk dat er geen geluid hoorbaar is.
- Ongelijke intervallen in het gevlochten deel kunnen leiden tot kwaliteitsproblemen en ontoereikende prestaties. Als er ongelijke intervallen in het gevlochten deel aanwezig zijn, maakt u de kabel weer mooi recht zodat de intervallen zo gelijk mogelijk zijn.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw apparaat en hoofdtelefoon voor meer informatie over de bediening ervan.
- Gebruik deze kabel alleen met hoofdtelefoons van het merk Sony.

Technische gegevens
Lengte Ong. 2 m
Type stekker
Kant van de speler
Gebalanceerde standaardstekker (Raadpleeg voor de ondersteunde apparatuur de afzonderlijke lijst met aansluitbare apparatuur.)
Kant van de hoofdtelefoon
Vergulde ministekker met 3 polen (gebalanceerde aansluiting) × 2 (Raadpleeg voor de ondersteunde hoofdtelefoons de afzonderlijke lijst met toepasselijke hoofdtelefoons.)
Kabelstructuur
Achtdraads gevlochten
Geleidingsmateriaal
OFC

KIMBER KABLE is een gedeponeerd handelsmerk van RKB Industrial, Inc. in de VS en andere landen.

Português Cabo para auscultadores

Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Diretivas da UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).

Como utilizar
Este cabo para auscultadores suporta os seguintes auscultadores fabricados pela Sony.
Desligue o cabo dos auscultadores e, em seguida, encaixe firmemente a ficha deste cabo.

Modelos suportados
MDR-Z1R/MDR-Z7 (a partir de agosto de 2016)
Para consultar a lista de auscultadores aplicáveis, consulte o catálogo mais recente.
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (a partir de agosto de 2016)
Para consultar a lista de equipamento suportado, consulte o catálogo mais recente.

Notas
- Não inverta as fichas para o lado dos auscultadores e o lado do leitor. Encaixar as fichas à força poderá provocar uma avaria.
- Ao ligar o cabo, certifique-se de que insere completamente a ficha na tomada e, em seguida, aperte firmemente a peça rotativa. Se a ficha não estiver totalmente inserida, poderá não haver som.
- Intervalos irregulares do fio poderão causar problemas na qualidade e no desempenho. Se os intervalos do fio forem irregulares, corte o cabo e torne os intervalos o mais uniformes possível.
- Para saber detalhes sobre a operação, consulte o manual de instruções do seu dispositivo e dos auscultadores.
- Utilize este cabo com auscultadores fabricados pela Sony.

Especificações
Comprimento aprox. 2 m
Tipo de ficha
Lado do leitor
Ficha padrão equilibrada (Para conhecer o equipamento suportado, consulta a lista separada de equipamento que pode ser ligado.)
Lado dos auscultadores
Minificha de 3 polos dourada (ligação equilibrada) × 2 (Para saber quais os auscultadores suportados, consulta a lista separada de auscultadores aplicáveis.)
Estrutura do cabo
8 fios entrançados
Material condutor
OFC

KIMBER KABLE é uma marca comercial registada da RKB Industrial, Inc. nos EUA e noutros países.

Polski Kabel słuchawkowy

Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w ktorych obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia
Wprowadzenie produktu na terenie RP: Sony Europe Ltd., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania
Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski Obszar Ekonomiczny).

Użytkowanie
Ten kabel słuchawkowy obsługuje następujące słuchawki wyprodukowane przez firmę Sony.
Odłącz kabel słuchawek, a następnie podłącz prawidłowo ten kabel.

Obsługiwane modele
MDR-Z1R/MDR-Z7 (według stanu na sierpień 2016 r.)
Lista obsługiwanych słuchawek znajduje się w najnowszym katalogu.
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (według stanu na sierpień 2016 r.)
Lista obsługiwanych urządzeń znajduje się w najnowszym katalogu.

Uwagi
- Nie zamieniaj wtyczek po stronie odtwarzacza i po stronie słuchawek. Użycie siły do podłączenia wtyczki grozi nieprawidłowym działaniem.
- Podczas podłączania kabla należy całkowicie włożyć wtyk do gniazdka, a następnie dokręcić mocno obracającą się część. Jeśli wtyk nie zostanie do końca włożony, dźwięk może nie być emitowany.
- Nierówne odstępy splotów mogą powodować problem z jakością i wydajnością. Jeśli odstępy splotów są nierówne, należy wyprostować kabel i zapewnić, aby odstępy splotów były tak równe jak to możliwe.
- Szczegółowe informacje na temat obsługi można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia i słuchawek.
- Tego kabla należy używać ze słuchawkami wyprodukowanymi przez firmę Sony.

Dane techniczne
Długość ok. 2 m
Typ wtyku
Po stronie odtwarzacza
Zbalansowana wtyczka standardowa (Informacje o obsługiwanych urządzeniach znajdują się na oddzielnej liście urządzeń umożliwiających podłączenie).
Po stronie słuchawek
Trójbiegunowa, pozłacana miniwtyczka (zbalansowane połączenie) × 2 (Informacje o obsługiwanych słuchawkach znajdują się na oddzielnej liście słuchawek).
Struktura kabla
8-żyłowy splot
Materiał przewodnika
OFC

KIMBER KABLE jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy RKB Industrial, Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Magyar Fejhallgató-kábel

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)
Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik
Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán
Európai uniós termékbiztonság: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használata jogszabályban előírt – főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

Használat
Ez a fejhallgató-kábel a következő, a Sony által gyártott fejhallgatókat támogatja.
Húzza ki a fejhallgató kábelét, majd dugja be megfelelően ezt a kábelt.

Támogatott modellek
MDR-Z1R/MDR-Z7 (2016 augusztusától)
A megfelelő fejhallgatók listáját a legújabb katalógusban találja.
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (2016 augusztusától)
A támogatott készülékek listáját a legújabb katalógusban találja.

Megjegyzések
- Ne cserélje fel a lejátszó oldalán és a fejhallgató oldalán található csatlakozódugókat. A csatlakozó beerőltetése a csatlakozódugókba hibás működést okozhat.
- A kábel csatlakoztatásakor győződjön meg róla, hogy teljesen bedugta a csatlakozódugót, majd az elforgatható részt szorosan csavarozza be. Ha a csatlakozó nincs teljesen bedugva, elképzelhető, hogy a hang nem lesz hallható.
- A kábelben a vezetékek egyenlőtlen eloszlása minőség- és teljesítményromláshoz vezethet. Ha a vezetékek eloszlása nem egyenletes, egyengesse ki úgy a kábelt, hogy az eloszlás lehetőleg megegyezzen.
- A használattal kapcsolatos részleteket az eszköz és a fejhallgató használati útmutatójában találja.
- Ezt a kábelt a Sony által gyártott fejhallgatóval használja.

Műszaki adatok
Hossz kb. 2 m
Csatlakozódugó típusa
A lejátszó oldalán
Kiegyensúlyozott szabványos csatlakozódugó (A támogatott készülékeket a csatlakoztatható készülékeket felsoroló külön listában találja.)
A fejhallgató oldalán
Aranyozott, hárompólusú mini csatlakozódugó (kiegyensúlyozott csatlakozás) × 2 (A támogatott fejhallgatókat a megfelelő fejhallgatókat felsoroló külön listában találja.)
Kábel szerkezete
8 vezetékes köteg
Érintkező anyaga
OFC

A KIMBER KABLE az RKB Industrial, Inc. bejegyzett védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban.

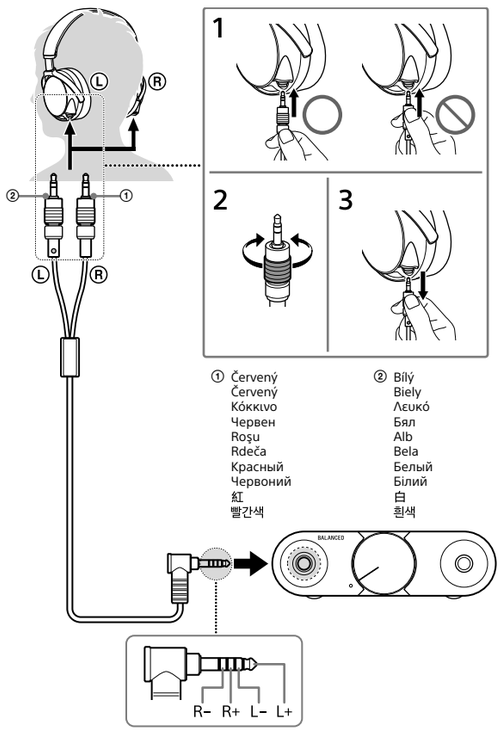
SONY

ヘッドホンケーブル
Headphone Cable

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l’uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

Návod k obsluze
Návod na používanie
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
使用說明書
사용설명서

MUC-B20SB1



Ελληνικά — Καλώδιο ακουστικών

Απορριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)
Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.
Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο , 108-0075 Ιαπωνία
Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία Ε.Ε.: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Βέλγιο

Η ισχύς της σήμανσης CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου επιβάλλεται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).

Τρόπος χρήσης
Αυτό το καλώδιο ακουστικών υποστηρίζει τα παρακάτω ακουστικά που κατασκευάζονται από τη Sony.
Αποσυνδέστε το καλώδιο των ακουστικών και, κατόπιν, συνδέστε αυτό το καλώδιο σταθερά.

Υποστηριζόμενα μοντέλα
MDR-Z1R/MDR-Z7 (από τον Αύγουστο 2016)
Για τη λίστα με τα σχετικά ακουστικά, ανατρέξτε στον πιο πρόσφατο κατάλογο.
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (από τον Αύγουστο 2016)
Για τη λίστα με τις υποστηριζόμενες συσκευές, ανατρέξτε στον πιο πρόσφατο κατάλογο.

Σημειώσεις
- Μην αντιστρέψετε τα βύσματα για την πλευρά ακουστικών και την πλευρά συσκευής αναπαραγωγής. Αν τα συνδέσετε με τη βία, ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Κατά τη σύνδεση του καλωδίου, εισαγάγετε πλήρως το βύσμα στην υποδοχή και, στη συνέχεια, βιδώστε σταθερά το τμήμα που περιστρέφεται. Αν το βύσμα δεν εισαχθεί πλήρως, ενδέχεται να μην ακούγεται ήχος.
- Τα άνισα διαστήματα της πλεξούδας καλωδίων ενδέχεται να προκαλέσουν πρόβλημα στην ποιότητα και την απόδοση. Αν τα διαστήματα της πλεξούδας καλωδίων είναι άνισα, τεντώστε το καλώδιο και κάντε τα διαστήματα όσο το δυνατόν πιο ίσια.
- Για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής και των ακουστικών.
- Χρησιμοποιήστε αυτό το καλώδιο με ακουστικά που κατασκευάζονται από τη Sony.

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Μήκος περίπου 2 m
Τύπος βύσματος
Πλευρά συσκευής αναπαραγωγής: Τυπικό βύσμα εξισορροπημένης σύνδεσης (Για τις υποστηριζόμενες συσκευές, ανατρέξτε στην ξεχωριστή λίστα των συσκευών με δυνατότητα σύνδεσης.)
Πλευρά ακουστικών: Επιχρυσωμένο μίνι βύσμα 3 πόλων (εξισορροπημένη σύνδεση) × 2 (Για τα υποστηριζόμενα ακουστικά, ανατρέξτε στην ξεχωριστή λίστα των σχετικών ακουστικών.)
Δομή καλωδίου Πλεξούδα 8 καλωδίων
Υλικό αγωγών OFC

Το KIMBER KABLE είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της RKB Industrial, Inc. στις Ηνωμένες Πολιτείες και άλλες χώρες.

Slovenščina — Kabel slušalk

Odstranitev stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)
Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, naj se z izdelkom ne ravna enako kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice EU
Proizvajalec: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska
Skladnost izdelkov za EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgija

Veljavnost oznake CE je omejena le na državo, kjer je zakonsko obvezujoča, v glavnem v državah EGP (Evropskega gospodarskega področja).

Uporaba
Ta kabel slušalk podpira naslednje slušalke družbe Sony.
Izklopite kabel slušalk, nato trdno priklopite ta kabel.

Podprti modeli
MDR-Z1R/MDR-Z7 (od avgusta, 2016)
Seznam podprtih slušalk najdete v najnovejšem katalogu.
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (od avgusta, 2016)
Seznam podprte opreme najdete v najnovejšem katalogu.

Opombe
- Ne zamenjajte vtičev na strani predvajalnika in na strani slušalk. Če jih priključite na silo, lahko pride do okvare.
- Pri priklopu kabla bodite pozorni, da vtič vstavite do konca. Nato trdno privijte vrtljivi del. Če vtiča ne vstavite do konca, zvok morda ne bo predvajan.
- Različna dolžina žic v pletenici lahko zniža kakovost zvoka in poslabša delovanje. V takšnem primeru poravnajte kabel tako, da bo dolžina žic čimbolj enaka.
- Za podrobnosti o uporabi glejte navodila za uporabo vaše naprave in slušalk.
- Ta kabel uporabljajte s slušalkami družbe Sony.

Specifikacije
Dolžina pribl. 2 m
Vrsta vtiča
Na strani predvajalnika: Uravnoteženi standardni vtič (Podprto opremo si lahko ogledate na ločenem seznamu podprte opreme.)
Na strani slušalk: Pozlačeni tripolni mini vtič (uravnotežena povezava) × 2 (Podprte slušalke si lahko ogledate na ločenem seznamu podprtih slušalk.)
Struktura kabla Osemžilna pletenica
Material vodnika OFC (Oxygen Free Copper – baker brez vsebnosti kisika)

KIMBER KABLE je registrirana blagovna znamka družbe RKB Industrial, Inc. v ZDA in drugih državah.

繁體中文 — 耳機連接線

功能
- 在KIMBER KABLE的協助下應用最新開發的八線編織結構，獲得更高清晰度、較低外部雜訊、最小串音，以及最佳電氣參數的優異音質。
- 採用高度抗腐蝕的鍍金插頭，鋁合金把手提供更高的強固性，更好的音頻特性減少不需要的震動。
- 耳機的插頭具有螺絲類型的鎖定環，能提供穩定而且牢固的連接。
- 平衡標準插頭採用非磁性材料電鍍，防止磁性感應噪音，且非常耐用。

如何使用
本耳機連接線支援下列Sony製造的耳機。
拔出耳機的連接線，然後將此連接線的插頭穩固插入。

支援的型號
MDR-Z1R/MDR-Z7（截止於2016年8月）
關於適用耳機的清單，請參閱最新的型錄。
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A（截止於2016年8月）
關於支援的設備清單，請參閱最新的型錄。

注意事項
- 請勿顛倒耳機和播放器的插頭。強行插入可能會造成故障。
- 連接連接線時，確保將插頭完全插入插孔，然後鎖緊旋轉部件。如果插頭沒有完全插入，可能會沒有聲音。
- 編織間隔不相等可能會造成品質和性能問題。如果編織間隔不相等，請整理連接線，使間隔盡量相等。
- 關於操作細節，請參閱裝置與耳機的操作指示。
- 將本連接線配合Sony製造的耳機使用。

規格
長度 約2 m
插頭型式
播放器：平衡標準插頭（關於支援的設備，請參閱可連接設備的個別清單。）
耳機：鍍金3芯迷你插頭（平衡連接）× 2（關於支援的耳機，請參閱適用耳機的個別清單。）
連接線結構 八線編織
導體材質 OFC

KIMBER KABLE是RKB Industrial, Inc.於美國及其他國家內的註冊商標。

CE標記的效力，僅限於那些對該標記有法律強制性規定的國家，主要為EEA（歐洲經濟區）國家。

한국어 — 헤드폰 케이블

특징
- KIMBER KABLE과의 협조로 새로 개발된 8-편조선 구조를 응용함으로써 높은 청명도의 탁월한 음질, 크로스토크가 최소화된 외부 잡음, 최적의 전기적 변수가 가능합니다.
- 내부식성이 뛰어난 금도금 플러그를 사용하고 견고성과 음향 특성이 개선된 알루미늄 합금 그립을 사용함으로써 불필요한 진동이 줄어듭니다.
- 헤드폰 쪽 플러그는 나사형 잠금 링으로, 안정적이고 단단한 연결이 가능합니다.
- 밸런스드 표준 플러그는 자기 유도 노이즈를 방지하는 비자성체로 도금되고 내구성이 뛰어난 플러그입니다.

사용 방법
이 헤드폰 케이블은 Sony에서 제조한 다음 헤드폰을 지원합니다.
헤드폰 케이블을 뺀 다음, 이 케이블의 플러그를 단단히 꽂으십시오.

지원 모델
MDR-Z1R/MDR-Z7(2016년 8월 현재)
해당 헤드폰 목록은 최신 카탈로그를 참조하십시오.
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (2016년 8월 현재)
지원 장치의 목록은 최신 카탈로그를 참조하십시오.

주의점
- 헤드폰 쪽 플러그와 플레이어 쪽 플러그를 혼동하지 마십시오. 억지로 꽂으면 고장날 수 있습니다.
- 케이블을 연결할 때 플러그를 잭에 완전히 삽입한 다음, 회전부를 돌려 단단히 고정하십시오. 플러그를 완전히 삽입하지 않으면 사운드가 들리지 않을 수 있습니다.
- 꼬임 간격이 일정하지 않으면 품질과 성능에 문제가 있을 수 있습니다. 꼬임 간격이 일정하지 않은 경우 케이블을 바르게 펴고 가능한 한 간격을 일정하게 만드십시오.
- 작동에 대한 자세한 내용은 장치 및 헤드폰 사용설명서를 참조하십시오.
- 이 케이블은 Sony에서 제조한 헤드폰과 함께 사용하십시오.

주요 제원
길이 약 2 m
플러그 종류
플레이어 쪽: 밸런스드 표준 플러그 (지원 장치에 대해서는 별도의 연결 가능한 장치 목록을 참조하십시오.)
헤드폰 쪽: 금도금 3극 미니 플러그 (밸런스드 연결) × 2 (지원 헤드폰에 대해서는 별도의 헤당 헤드폰 목록을 참조하십시오.)
케이블 구조 8-편조선
도체 재료 OFC

KIMBER KABLE은 미국 및 기타 국가에서 RKB Industrial, Inc.의 등록 상표입니다.

CE 마크의 효력은 법으로 이를 규정한 국가에서만 인정되며 주로 EEA(유럽 경제 지역) 내의 국가들이 이에 포함됩니다.

Русский — Кабель наушников

Правила использования
Данный кабель наушников поддерживает следующие наушники производства Sony. Отключите кабель от наушников, затем плотно подключите кабель.

Поддерживаемые модели
MDR-Z1R/MDR-Z7 (по состоянию на август 2016 г.)
Для получения списка применимых наушников см. последний каталог.
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (по состоянию на август 2016 г.)
Список поддерживаемого оборудования см. в последней версии каталога.

Примечания
- Не меняйте штекеры для стороны наушников и проигрывателя. Установка штекера с усилием может привести к неисправности.
- При подключении кабеля плотно вставляйте штекер в разъем и затяните вращающуюся часть винтами. Если штекер вставлен неплотно, это может привести к отсутствию звука.
- Неравные интервалы оплетки могут привести к проблемам качества и работы. Если интервалы неравные, выпрямите кабель и сделайте интервалы как можно ровнее.
- Для получения дополнительных сведений об эксплуатации см. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к устройству и наушникам.
- Используйте данный кабель с наушниками производства Sony.

Технические характеристики
Длина прибл. 2 м
Масса прибл. 90 г
Тип штекера
Сторона проигрывателя: Сбалансированный стандартный штекер (Для получения информации о поддерживаемом оборудовании см. отдельный список подключаемого оборудования.)
Сторона наушников: 3-полярный мини-штекер с золотым покрытием (сбалансированное соединение) × 2 (Для получения информации о поддерживаемых наушниках см. отдельный список применимых наушников.)
Структура кабеля 8-проволочная оплетка
Материал проводника Бескислородная медь
Включенные элементы
Основное устройство (1)

KIMBER KABLE является зарегистрированным товарным знаком RKB Industrial, Inc. в США и других странах.

Маркировка CE действительна только в тех странах, где она имеет юридическую силу. В основном это страны Европейской экономической зоны (ЕЭА).

Импортер на территории стран Таможенного союза
АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления устройства
Год и месяц изготовления указаны на упаковке.
Чтобы узнать дату изготовления, см. символ “P/D”.
P/D: XX XXXX
1 2
1. Месяц
2. Год

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Сделано в Китае

Срок годности (срок службы) составляет 5 лет.

Условия хранения.
Товары сохраняют в упакованном виде в темных, сухих, чистых, хорошо вентилируемых помещениях, изолированных от мест хранения кислот и щелочей.
Температура хранения: от -10 до + 45°C.
Относительная влажность хранения: от 25 до 75%. Рабочая температура: от 5 до 35°C.
Рабочая относительная влажность: 25-75%.

Информация для покупателей в Украине
Оборудование отвечает требованиям:
– Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (постановление КМУ от 03.12.2008 № 1057).

Česky — Kabel ke sluchátkům

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)
Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko
Pro technické požadavky dle směrnic EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgie

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení vyžadováno zákonem, zejména na země Evropského společenství (EU).

Návod k použití
Tento kabel ke sluchátkům podporuje následující sluchátka vyrobená společností Sony.
Odpojte kabel od sluchátek, potom tento kabel pevně zapojte.

Podporované modely
MDR-Z1R/MDR-Z7 (k srpnu 2016)
Seznam příslušných sluchátek naleznete v nejnovějším katalogu.

TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (k srpnu 2016)
Seznam podporovaného vybavení naleznete v nejnovějším katalogu.

Poznámky
- Neprohazujte konektory pro stranu sluchátek a stranu přehrávače. Pokud byste se pokoušeli zapojit konektor silou, mohlo by dojít k poruše.
- Při připojování kabelu dbejte na to, abyste konektor zcela zastrčili do zdířky, potom otočnou část pevně zašroubujte. Pokud byste konektor zcela nezastrčili do zdířky, nemusel by se ozývat zvuk.
- Nestejné intervaly svazku mohou způsobit problémy s kvalitou a výkonem. Pokud jsou intervaly svazku nestejné, zkraťte kabel a snažte se, aby byly intervaly pokud možno stejně dlouhé.
- Podrobnosti k používání naleznete v návodu k použití zařízení a sluchátek.
- Tento kabel používejte se sluchátky vyrobenými společností Sony.

Technické údaje
Délka přibl. 2 m
Typ konektoru
Strana přehrávače: Vyvážený standardní konektor (Podporované vybavení naleznete v samostatném seznamu vybavení, které lze připojit.)
Strana sluchátek: Pozlacený 3pólový mini konektor (vyvážené připojení) × 2 (Podporovaná sluchátka naleznete v samostatném seznamu použitelných sluchátek.)
Struktura kabelu 8žílový svazek
Materiál vodiče OFC

KIMBER KABLE je registrovaná ochranná známka společnosti RKB Industrial, Inc. v USA a v dalších zemích.

Български — Кабел на слушалки

Третиране на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ върху устройството или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС
Производител: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония
За съответствие на продукти от ЕС: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Белгия

Валидността на знака CE се ограничава само до тези държави, където същият има законна сила, основно в държавите от ЕИА (Европейска икономическа зона).

Употреба
Този кабел на слушалки поддържа следните слушалки, произведени от Sony.
Извадете кабела на слушалките, след това вкарайте плътно този кабел.

Поддържани модели
MDR-Z1R/MDR-Z7 (към август 2016 г.)
За списъка с поддържани слушалки, вижте най-новия каталог.
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (към август 2016 г.)
За списъка с поддържано оборудване вижте най-новия каталог.

Забележки
- Не разменяйте местата на конекторите - от страната на слушалките и от страната на плейъра. Насилственото свързване може да причини неизправност.
- Когато свързвате кабела, уверете се, че сте поставили конектора докрай в жака и след това затегнете здраво въртящата се част. Ако конекторът не е вкаран докрай, може да няма звук.
- Ако има неравни ивици по оплетката, това може да доведе до проблеми в качеството и работата. Ако има ивици от оплетката, които са неравни, подрежете кабела и изравнете ивиците колкото е възможно по-добре.
- За повече подробности за експлоатацията, вижте инструкциите за работа на Вашето устройство и слушалки.
- Използвайте този кабел със слушалки, произведени от Sony.

Спецификации
Дължина прибл. 2 m
Тип конектор
От страната на плейъра: Балансиран стандартен щепсел (За поддържаното оборудване вижте отделния списък с оборудване, което може да бъде свързано.)
От страната на слушалките: Позлатен триполюсен мини конектор (балансирана връзка) × 2 (За поддържаните слушалки, вижте отделния списък с приложими слушалки.)
Структура на кабел 8-жична оплетка
Материал на проводника OFC

KIMBER KABLE е регистрирана търговска марка на RKB Industrial, Inc. в САЩ и други държави.

Română — Cablu căşti

Dezafectarea echipamentelor electrice şi electronice vechi (Se aplică pentru ţările membre ale Uniunii Europene si pentru alte ţări europene cu sisteme de colectare separată)
Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deşeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veţi ajuta la prevenirea posibilelor consecinţe negative asupra mediului şi a sănătăţii umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi primăria din oraşul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

Aviz pentru clienţi: următoarele informaţii se aplică numai echipamentelor vândute în ţările care respectă directivele UE
Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Valabilitatea marcajului CE este restricţionată la acele ţări unde este aplicat legal, în special în ţările SEE (Spaţiul Economic European).

Mod de utilizare
Acest cablu de căşti acceptă următoarele căşti produse de Sony.
Scoateţi cablul căştilor şi apoi introduceţi bine acest cablu.

Modele compatibile
MDR-Z1R/MDR-Z7 (începând cu august 2016)
Pentru lista cu căştile compatibile, consultaţi cel mai recent catalog.
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (începând cu august 2016)
Pentru lista cu echipamentele compatibile, consultaţi cel mai recent catalog.

Note
- Nu inversaţi mufele pentru partea laterală a căştilor şi pentru partea laterală a playerului. Introducerea forţată a acestora poate cauza o defecţiune.
- La conectarea cablului, asiguraţi-vă ca aţi introdus complet mufa şi apoi înşurubaţi piesa rotativă ferm. Dacă mufa nu este introdusă complet, este posibil să nu se audă niciun sunet.
- Intervale inegale ale împletiturii pot cauza o problemă privind calitatea şi performanţa. Dacă intervalele împleturii nu sunt egale, scurtaţi cablul şi asiguraţi-vă că intervalele sunt cât mai egale.
- Pentru detalii privind utilizarea, consultaţi instrucţiunile de utilizare a dispozitivului şi căştilor.
- Utilizaţi acest cablu împreună cu căştile produse de Sony.

Specificaţii
Lungime Aprox. 2 m
Tip mufă
Parte laterală player: Mufă standard echilibrată (Pentru echipamentele compatibile, consultaţi lista separată cu echipamente care pot fi conectate.)
Parte laterală căşti: Mini-mufă aurită cu 3 poli (conexiune echilibrată) × 2 (Pentru căştile compatibile, consultaţi lista separată cu căşti compatibile.)
Structură cablu 8 fire împletite
Material conductor OFC

KIMBER KABLE este o marcă comercială înregistrată a RKB Industrial, Inc. în Statele Unite şi/sau alte ţări.

Slovensky — Kábel slúchadiel

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ
Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko
Zhoda podľa legislatívy EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgicko

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajín Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

Používanie
Tento kábel slúchadiel podporuje nasledujúce slúchadlá vyrábané spoločnosťou Sony.
Odpojte kábel slúchadiel a potom tento kábel pevne pripojte.

Podporované modely
MDR-Z1R/MDR-Z7 (od augusta 2016)
Zoznam použiteľných slúchadiel nájdete v najnovšom katalógu.

TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (od augusta 2016)
Zoznam podporovaných zariadení nájdete v najnovšom katalógu.

Poznámky
- Nezamieňte konektory pre stranu slúchadiel a stranu prehrávača. Násilným pripojením môže dôjsť k poruche.
- Pri pripájaní kábla dbajte na to, aby bol konektor úplne zasunutý v zásuvke, a potom pevne zaskrutkujte otočnú časť. Ak konektor nie je zasunutý úplne, nebude počuť žiaden zvuk.
- Rôzna dĺžka opletenia môže spôsobiť problémy s kvalitou a výkonom. Ak nemá opletenie kábla rovnakú dĺžku, kábel orežte tak, aby bola dĺžka opletenia rovnaká.
- Podrobné informácie o ovládaní nájdete v návode na používanie zariadenia a slúchadiel.
- Tento kábel používajte so slúchadlami vyrábanými spoločnosťou Sony.

Technické údaje
Dĺžka pribl. 2 m
Typ konektora
Na strane prehrávača: Štandardný konektor s vyváženým pripojením (Informácie o podporovaných zariadeniach nájdete v samostatnom zozname pripojiteľných zariadení.)
Na strane slúchadiel: Trojpólový pozlátený mini konektor (vyvážené pripojenie) × 2 (Informácie o podporovaných slúchadlách nájdete v zozname príslušných slúchadiel.)
Konštrukcia kábla 8-vodičový kábel
Materiál vodiča OFC

KIMBER KABLE je registrovaná ochranná známka spoločnosti RKB Industrial, Inc. v U.S.A. a v ďalších krajinách.

Українська — Кабель навушників

Спосіб використання
Цей кабель навушників підтримує наведені нижче навушники виробництва компанії Sony. Витягніть кабель навушників, а потім надійно підключіть цей кабель.

Підтримувані моделі
MDR-Z1R/MDR-Z7 (станом на серпень 2016 року)
Див. список відповідних навушників в останньому каталозі.
TA-ZH1ES/NW-WM1Z/NW-WM1A/PHA-2A (станом на серпень 2016 року)
Див. список підтримуваного обладнання в останньому каталозі.

Примітки
- Не переплутайте штекери для навушників і для програвача. Підключення із застосуванням сили може призвести до несправності.
- Приєднуючи кабель, переконайтеся в тому, що штекер вставлено в гніздо повністю, а потім міцно загвинтіть деталь, що обертається. Якщо штекер вставлено не до кінця, можливо, звук не буде відтворюватися.
- Неоднакові інтервали сплетення можуть спричинити погіршення якості та роботи. Якщо інтервали сплетення відрізняються, випряміть кабель і зробіть інтервали якомога рівнішими.
- Докладніше щодо роботи див. в інструкції з експлуатації пристрою та навушників.
- Використовуйте цей кабель з навушниками виробництва компанії Sony.

Технічні характеристики
Довжина Прибл. 2 м
Тип штекера
Для програвача: Стандартний штекер (врівноважене підключення) (Список підтримуваного обладнання див. в окремому списку доступного для з’єднання обладнання.)
Для навушників: 3-контактний міні-штекер з позолоченими контактами (врівноважене підключення) × 2 (Список підтримуваних навушників див. в окремому списку відповідних навушників.)
Структура кабелю 8-дротове сплетення
Матеріал провідника Безкиснева мідь

KIMBER KABLE є зареєстрованим товарним знаком RKB Industrial, Inc. у США та інших країнах.

Дійсність позначки CE обмежена тільки країнами, де її вимагає закон – переважно у країнах ЄЕП (Європейського економічного простору).

Дата виготовлення пристрою
Рік і місяць виготовлення зазначені на пакуванні.
Щоб дізнатися дату виготовлення, див. символ «P/D».
P/D: XX XXXX
1 2
1. Місяць
2. Рік

Виробник: Соні Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія.

Зроблено у Китаї

Строк придатності (строк служби) складає 5 років.

Умови зберігання.
Продукцію зберігають в упакованому виді в темних, сухих, чистих, добре вентильованих приміщеннях, ізольованих від місць зберігання кислот і лугів. Температура зберігання: від -10 до + 45°C. Відносна вологість зберігання: від 25 до 75%. Робоча температура: від 5 до 35°C. Робоча відносна вологість: 25-75%.

Обладнання відповідає вимогам:
– Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).